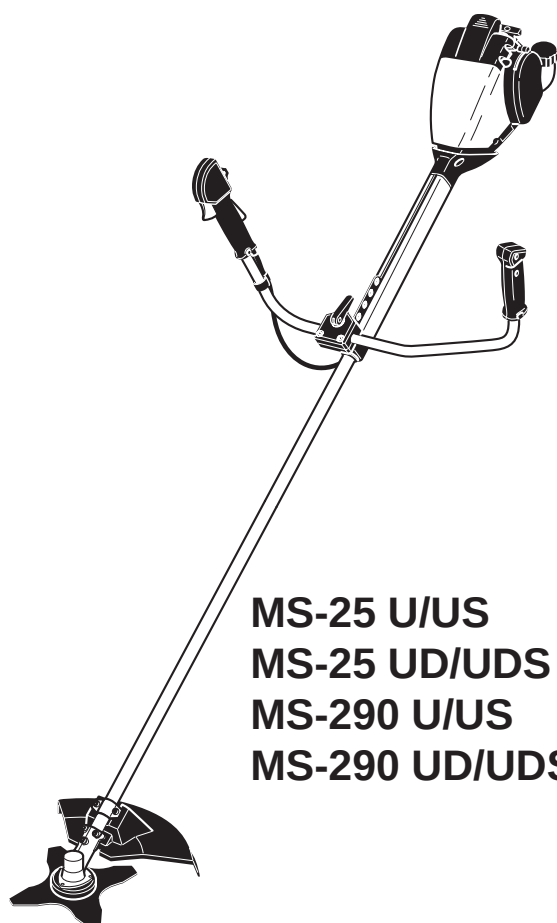


Instructions d'emploi

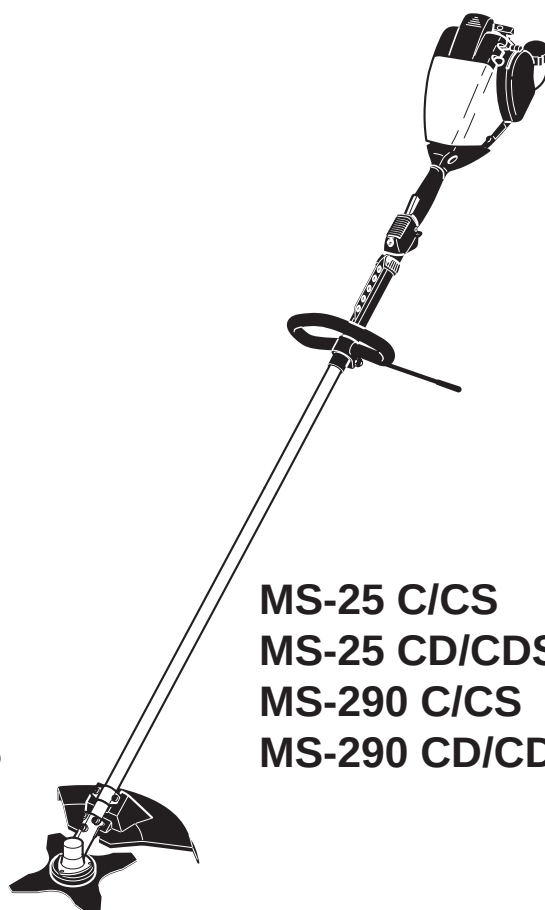
Attention:

Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et observer absolument les prescriptions de sécurité!

Garder avec soins le manuel des instructions d'emploi!



**MS-25 U/US
MS-25 UD/UDS
MS-290 U/US
MS-290 UD/UDS**



**MS-25 C/CS
MS-25 CD/CDS
MS-290 C/CS
MS-290 CD/CDS**

<http://www.dolmar.com>

DOLMAR



Nous vous remercions pour votre confiance!

Nous désirons que vous soyez un client satisfait de DOLMAR. Vous avez choisi une des débroussailleuses DOLMAR les plus modernes.

Les débroussailleuses sont immédiatement prêtes à l'emploi grâce à leur moteur à essence deux-temps indépendamment du branchement électrique. Une pompe à essence (Primer) comme aide au démarrage facilite considérablement son démarrage. Vous pourrez couper de l'herbe, des mauvaises herbes, des broussailles et tout ce qui est indésirable poussant au sol. Elles vous apportent le soutien idéal pour l'entretien des espaces verts et sont particulièrement adaptées à l'usage occasionnel. Elles offrent une technique sophistiquée, une forme ergonomique et un confort d'utilisation élevé pour un prix avantageux. Les débroussailleuses ne sont pas destinées à des fins professionnelles.

Le moteur de ces appareils, spécialement conçu par DOLMAR, est équipé d'un cylindre à 4 voies revêtu de nikasil offrant des temps de commande informatisés et un allumage électronique nécessitant aucun entretien. Ceci garantit une utilisation optimale du carburant et des émissions de substances polluantes très réduites dans les gaz d'échappement. Les débroussailleuses répondent même aux normes américaines strictes, relatives aux gaz d'échappement. Une nouvelle conception de silencieux et le capsulage complet du moteur entier garantissent une isolation acoustique optimale.

Dans l'appareil ont été observés les droits de protection suivants: US 5, 155, 169, DE 4311257 A1.

De façon à garantir votre sécurité personnelle et un fonctionnement optimal de la débroussailleuse ainsi que la puissance désirée, nous vous demandons:

Avant la première mise en service, lisez attentivement les instructions d'emploi et observez strictement les consignes de sécurité. La non-observation de ces instructions risque d'entraîner des blessures mortelles!



Déclaration de conformité européenne

Les signataires, Shigeharu Kominami et Rainer Bergfeld, mandatés par DOLMAR GmbH, certifient que les appareils de la marque DOLMAR,

**Type: (121) MS-25 C, MS-25 U, MS-25 CD, MS-25 UD
MS-25 CS, MS-25 US, MS-25 CDS, MS-25 UDS
(129) MS-290 C, MS-290 U, MS-290 CD, MS-290 UD
MS-290 CS, MS-290 US, MS-290 CDS, MS-290 UDS**

fabriqués par DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, D-22045 Hamburg, répondent aux exigences fondamentales en matière de sécurité et de santé des directives respectives de l'Union européenne:

Directive U.E. relative aux machines 98/37/CE

Directive U.E. concernant la compatibilité électromagnétique 89/336/ CEE (modifiée par 91/263/ CEE, 92/31/CEE et 93/68/CEE)
Emission sonore 2000/14/CE

Pour la réalisation adéquate des exigences des directives de l'U.E., ont été consultées essentiellement les normes suivantes: EN 11806, CISPR 12, EN 50082-1, DIN VDE 0879 T1.

La méthode d'évaluation de la conformité 2000/14/CE a été effectuée conformément à l'annexe V. Le niveau sonore relevé (Lwa) est de 105 dB (A) sur la MS-25 C, MS-25 U, MS-25 CD, MS-25 UD et de 106 db (A) sur la MS-290 C, MS-290 U, MS-290 CD, MS-290 UD.

Le niveau sonore garanti (Lwa) est de 110 dB (A) sur la MS-25 C, MS-25 U, MS-25 CD, MS-25 UD et de 110 db (A) sur la MS-290 C, MS-290 U, MS-290 CD, MS-290 UD.

Hambourg, le 22.1. 2003

Pour DOLMAR GmbH


Shigeharu Kominami
Président directeur


Rainer Bergfeld
Président directeur

Sommaire

Page

Déclaration de conformité pour la CEE	2
Emballage	2
Etendue de la fourniture	3
Explication des symboles	3

CONSIGNES DE SECURITE

Consignes de sécurité générales	4
Equipement de protection personnel	4
Carburants / Remplissage du réservoir	4-5
Mise en service	5
Choc-retour (kickback)	6
Comportement et technique de travail	6
Outils de coupe	6
Transport et entreposage	6-7
Maintenance	7
Premiers secours	7

Caractéristiques techniques	8
-----------------------------------	---

Description des pièces	8
------------------------------	---

MISE EN SERVICE

Montage de la poignée MS-25 U, 290 U	9
Montage de la poignée MS-25 C, MS-290 C	9
Montage du capot de protection	10
Montage du couteau à 4 dents	11
Montage du dispositif de coupe à fils (accessoire)	11
Réajustage de la longueur des fils	11
Remplacer le fil	12
Montage du disque à couper l'herbe (accessoire)	13
Tige divisible (modèle spécial)	13
Mélange carburant / Remplissage du réservoir	14
Mise en place du harnais	15
Equilibrage de la débroussailleuse	15
Mise en service	15-16
Régler le ralenti	16

TRAVAUX DE MAINTENANCE

Indications de maintenance et d'entretien périodiques	17
Affûtage des outils de coupe	17
Nettoyage du filtre à air	18
Remplacement / vérification de la bougie	18
Graisser l'engrenage conique	19
Service après-vente et entretien	19

Recherche des causes de panne	19
-------------------------------------	----

Service atelier, pièces de rechange et garantie	20
---	----

Extrait de la liste des pièces détachées	21
--	----

Liste d'ateliers spécialisé (voir annexe)	
---	--

Emballage

Votre débroussailleuse DOLMAR est emballée dans un carton et donc à l'abri de toute détérioration pendant le transport.

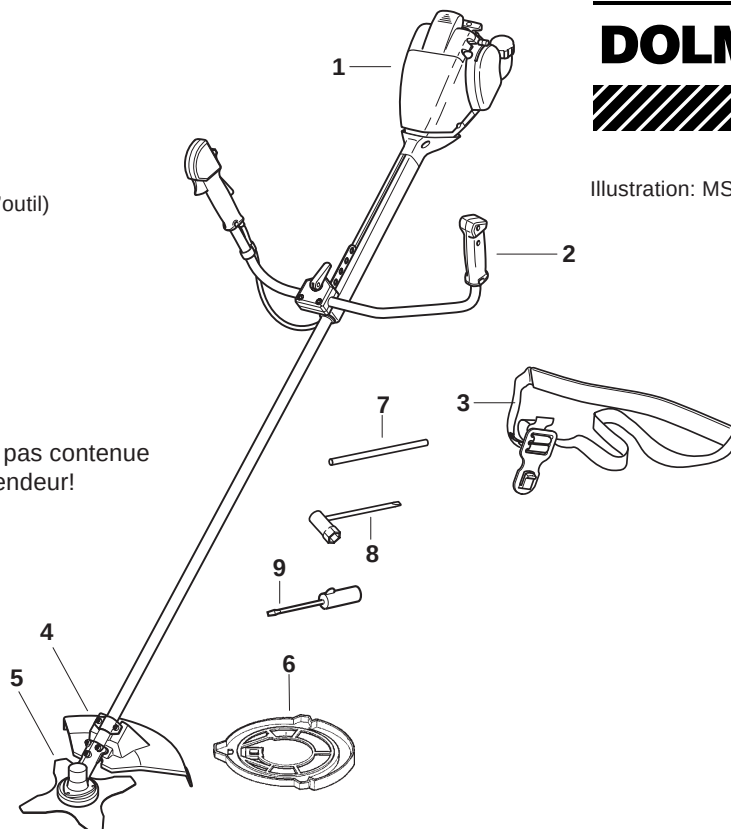
Les cartons sont des matières premières recyclables, ils peuvent donc être remis dans le cycle de la matière première (réutilisation des vieux papiers).



Etendue de la fourniture

1. Débroussailleuse
2. Poignée (exécution selon type)
3. Harnais
4. Dispositif de protection (capot de protection d'outil)
5. Outils de coupe
6. Protecteur d'outil
7. Cheville de montage
8. Clé 19 T25 pour le montage d'outil
9. Tournevis pour régler le ralenti
10. Instructions d'emploi (non illustré)

Si l'une des pièces représentées ci-dessus n'était pas contenue dans la livraison, veuillez vous adresser à votre vendeur!



DOLMAR

Illustration: MS-290 U

Explication des symboles

Vous rencontrerez les symboles suivants sur l'appareil et dans le instructions d'emploi:



Lire instructions d'emploi et suivre les consignes de sécurité et d'avertissement!



Danger et attention particulière requise!



Interdit!



Porter des gants de protection!



Porter des chaussures de sécurité!



Porter des lunettes, un masque et un protège-oreilles!



Maintenir la distance de sécurité de 15 mètres!



Risque de projection!



Interdit d'utiliser des lames de scie!



Attention: Kickback! (choc-retur)



Vitesse de rotation maximale de la broche



Choke



Démarrer moteur



Arrêter moteur!



Interdit de fumer!



Pas à proximité d'une flamme!



Mélange carburant



Premiers secours



Recyclage



Marquage CE



CONSIGNES DE SECURITE

Consignes de sécurité générales

Pour garantir une utilisation sûre, l'utilisateur doit absolument lire les présentes instructions d'emploi, de façon à se familiariser avec la manipulation de l'appareil(1). Un utilisateur non suffisamment informé peut mettre en danger lui-même et d'autres personnes par une utilisation non adéquate.

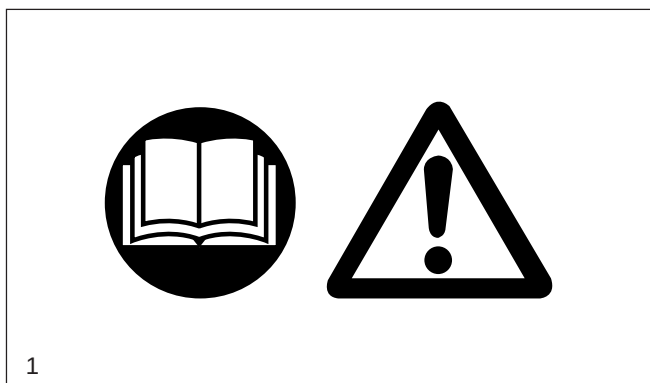
- Ne prêter votre débroussailleuse à un autre utilisateur que si celui-ci a une expérience suffisante avec une débroussailleuse. Fournir également le manuel d'instructions d'emploi.
- Si vous utilisez la débroussailleuse pour la première fois, demandez au vendeur de vous en expliquer le principe pour vous familiariser avec les particularités du fauchage motorisé.
- L'utilisation de la débroussailleuse est interdite aux enfants et jeunes de moins de 18 ans. Les mineurs de plus de 16 ans sont exclus de cette interdiction pendant leur apprentissage sous la surveillance d'une personne compétente.
- Utiliser la débroussailleuse seulement avec un maximum d'attention.
- Travailler seulement avec une bonne condition corporelle. Effectuer tous les travaux calmement et prudemment. L'utilisateur est responsable par rapport à une tierce personne.
- Ne jamais utiliser la débroussailleuse sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments (2).

Equipelement de protection personnel

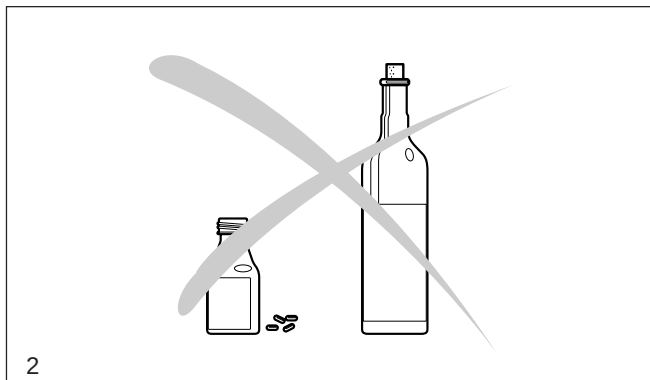
- Les vêtements doivent être adéquats, c.à.d. étroits mais non gênants. Ne pas porter de bijoux ou d'habits pouvant s'accrocher dans les buissons ou arbrisseaux. Si vous portez des cheveux longs, utilisez un filet.
- **Pour préserver des blessures à la tête, aux yeux, aux mains et des dommages de l'ouïe pendant la coupe, les équipements de protection du corps décrits ci-après et les dispositifs de protection doivent être portés.**
- Il est recommandé de porter un casque; lors de travaux forestiers, celui-ci est absolument nécessaire. Vérifier régulièrement si le **casque** (1) n'est pas endommagé et le changer au plus tard au bout de 5 ans. N'utiliser que des casques homologués.
- Le **masque de protection** (2) du casque protège contre la projection de coupes ou d'objets. Pour éviter toute blessure aux yeux, des lunettes de protection doivent être portées en complément du masque.
- Pour préserver l'ouïe, porter un **équipement insonorisant** personnel (protection de l'ouïe (3), capsules, coton, etc...). Analyse par bandes d'octaves sur demande.
- La **veste forestière de sécurité** (4) possède des couleurs signalisatrices sur les épaules. Il faut toujours protéger les bras et le cou par des vêtements.
- La **salopette de sécurité** (5) a 22 couches de tissu en nylon et protège des blessures par coupe. Son utilisation est extrêmement recommandée. Porter en tout cas un pantalon long avec tissu robuste.
- Les **gants de travail** (6) en cuir épais font partie également de l'équipement prescrit et doivent être portés continuellement lors des travaux avec la débroussailleuse.
- Pendant les travaux avec la débroussailleuse, porter aussi des **chaussures** ou des **bottes de sécurité** (7) avec des semelles anti-dérapantes, protection métalliques à l'extrémité et une protection des jambes. Les chaussures/bottes de sécurité offrent une protection contre les coupures et garantissent une position sûre.

Carburants / Remplissage du réservoir

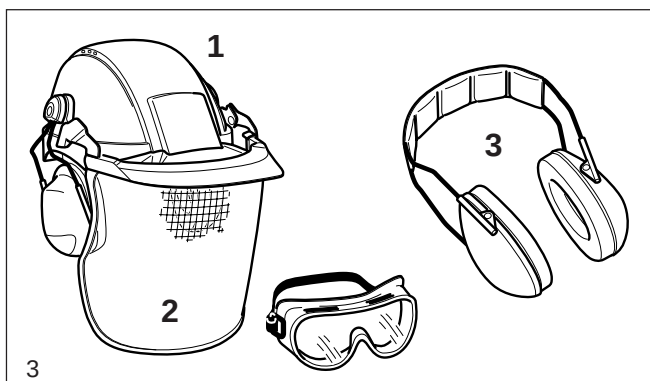
- Pour remplir le réservoir, arrêter le moteur (10).
- Interdiction de fumer, et éviter tout feu ouvert à proximité (5).
- Avant de faire le plein, laisser le moteur se refroidir.
- Les carburants peuvent contenir des substances assimilables à des dissolvants. Eviter de rentrer en contact avec la peau et avec les yeux avec les produits pétroliers. Lors du remplissage, porter des gants. Changer souvent de vêtements de protection et les nettoyer. Ne pas respirer des vapeurs de carburants. La respiration de vapeurs de carburant peut entraîner des dommages corporels.
- Avant de faire le plein, mettre la débroussailleuse dans une position stable.
- Ne pas déverser de carburant. Si on a déversé du carburant, nettoyer immédiatement la tronçonneuse. Ne pas mettre le carburant en contact avec les vêtements. Si du carburant est déversé sur les vêtements, changer immédiatement de vêtement.



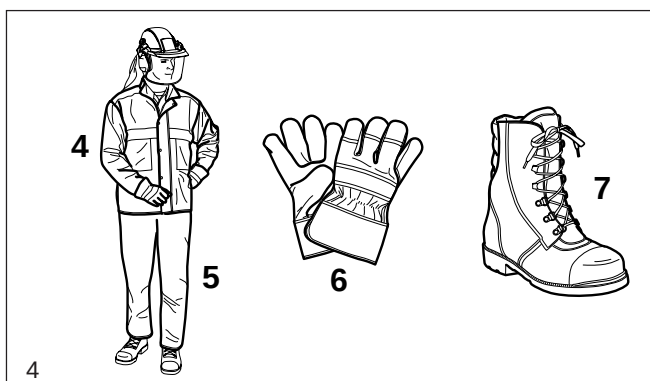
1



2



3



4

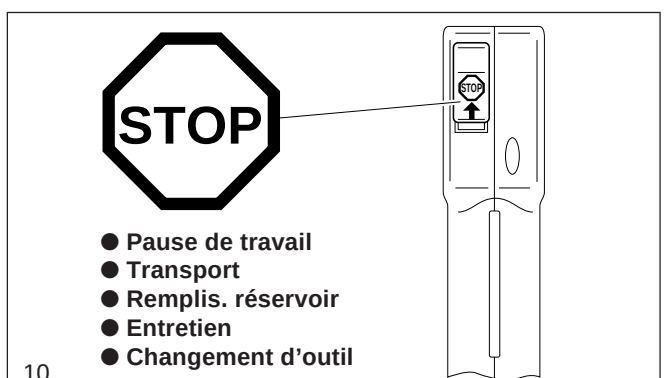
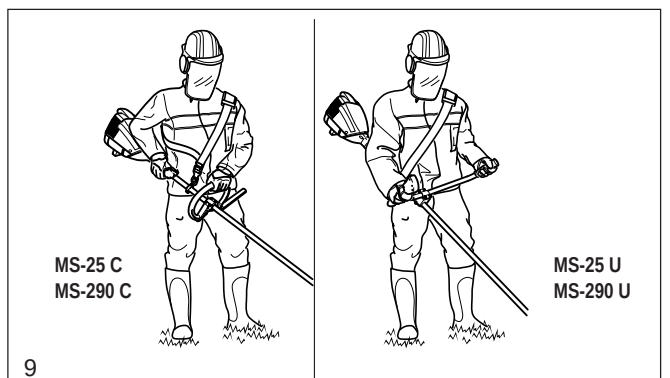
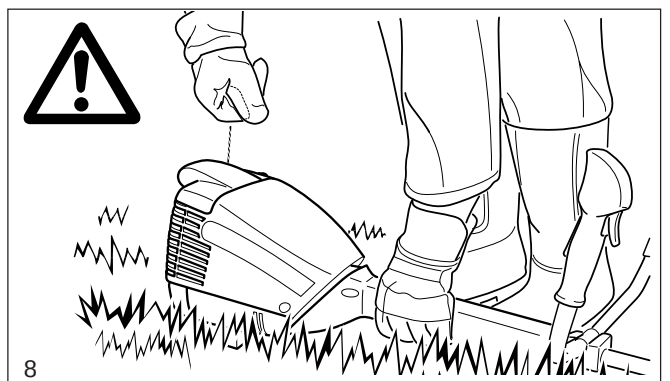
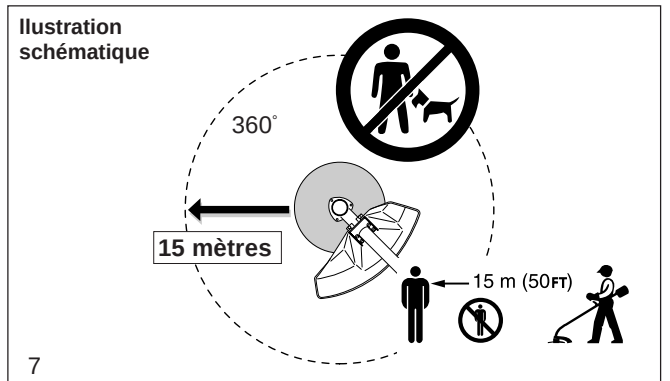
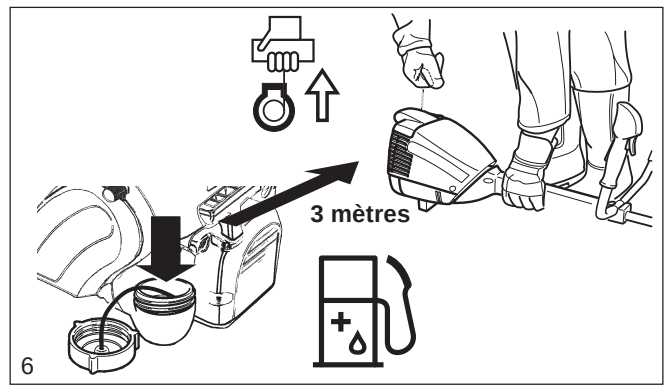


5

- Veillez à ce que du carburant ne pénètre dans le sol (protection de l'environnement). Utiliser des substrats adéquats.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé, les vapeurs des carburants s'amassent au sol (danger d'explosion).
- Fermer correctement le bouchon du réservoir. Vérifier régulièrement l'étanchéité du bouchon.
- Changer d'emplacement de la tronçonneuse lors du démarrage (à au moins 3 mètres de l'emplacement du remplissage) (6).
- Les carburants ne peuvent pas être stockés infiniment. N'acheter que la quantité nécessaire couvrant un temps de marche prévisible.
- Ne transporter et ne stocker le carburant que dans des nourrices agréées et portant les indications nécessaires. Ne pas laisser le carburant à portée des enfants.

Mise en service

- **Ne jamais travailler seul, une personne doit se trouver à proximité en cas d'urgence (portée de la voix).**
- S'assurer qu'aucun enfant ou autre personne n'est présent dans la zone de travail de 15 m. Faire attention également aux animaux (7).
- **Vérifier le bon état de marche avant de commencer à travailler:**
Bonne fixation de l'outil de coupe. Au relâchement de la manette des gaz, celle-ci doit retourner d'elle-même en position neutre. Fonctionnement du blocage de la manette des gaz. L'outil de coupe ne doit pas tourner au ralenti. Les poignées doivent être propres et sèches. Fonctionnement de l'interrupteur marche/arrêt. Les dispositifs de protection ne doivent pas être endommagés et doivent être bien montés dans la bonne position. **Sinon, risque de blessure!**
- Démarrer la débroussailleuse seulement comme décrit dans les instructions d'emploi. **D'autres méthodes de démarrage ne sont pas autorisées!**
- La débroussailleuse et les outils ne doivent être utilisés que pour les utilisations prescrites.
- **Ne démarrez la broussailleuse qu'après l'avoir complètement assemblée et vérifier le démarrage. La débroussailleuse ne doit être utilisée que si elle est complète!**
- **L'outil de coupe doit être équipé d'un dispositif de protection adapté. Ne jamais utiliser l'appareil sans dispositif de protection.**
- L'outil de coupe ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne à vide; le cas échéant, régler le ralenti.
- Avant démarrage, l'outil de coupe **ne doit pas** être en contact avec des objets durs (branches, pierres, etc...).
- Arrêter immédiatement le moteur en cas de modification sensible de la marche de l'appareil.
- Si l'outil de coupe est entré en contact avec des pierres ou d'autres objets durs, arrêter immédiatement le moteur et vérifier l'outil de coupe.
- Vérifier régulièrement si l'outil de coupe n'est pas endommagé (déterminer une fissure éventuelle de scellable au son en tapant) Des fissures peuvent apparaître dans la zone de la racine après un usage prolongé. **Ne plus utiliser les outils de coupe endommagés et outils de coupe fissurés en aucun cas !**
- Utiliser la débroussailleuse seulement avec le harnais (9) et régler celui-ci avant le début du travail. Le réglage correct du harnais suivant le corps est nécessaire pour travailler sans fatigue. Ne jamais utiliser la débroussailleuse d'une main.
- Pour chaque travail, maintenir la débroussailleuse à deux mains (9). **Veiller à une position bien stable.**
- Manipuler la débroussailleuse de façon à ne pas respirer les gaz d'échappement. Ne pas utiliser ou démarrer la débroussailleuse dans des locaux fermés (danger d'empoisonnement). L'oxyde de carbone est un gaz sans odeur. Ne travailler qu'à des endroits bien aérés.
- Pendant les pauses de travail et avant de quitter la débroussailleuse, celle-ci doit être arrêtée (10) et posée de façon à ne mettre personne en danger.
- Une débroussailleuse chaude ne doit pas être posée dans de l'herbe sèche ou sur des objets inflammables.
- Arrêter le moteur pour le transport et pour changer de place pendant le travail (10).
- Ne pas utiliser l'appareil avec un pot d'échappement défectueux.



Choc-retour (kickback)

- Lors des travaux avec la débroussailleuse, il est possible qu'il se produise un choc-retour non contrôlé.

Ceci est particulièrement le cas lorsque la coupe est effectuée dans la zone entre 12 et 2 (figure 11).

Pour les matières rigides telles que les broussailles, les buissons etc. , il est interdit d'entailler ici.

La débroussailleuse sera alors projetée sur le côté brutalement de façon incontrôlée (**risque de blessure!**).

Ne jamais commencer une coupe dans la zone entre 12 et 2 (figure 11)!

Eviter un choc-retour (12):

- **Pour éviter un choc-retour, observer les points suivants:**
- Observer toujours l'opération de coupe. Attention lors de la poursuite de coupes déjà commencées.
- L'outil de coupe doit avoir déjà atteint sa pleine vitesse de travail.
- Un risque de choc-retour très important est dans la zone entre 12 et 2, particulièrement lors de l'utilisation d'outils de coupe métallique!
- Les méthodes de travaux dans les zones entre 11 et 12 et 2 et 5 ne peuvent être utilisées que par des personnes instruites et à leur risques!
- La zone entre 8 et 11 permet une coupe facile et avec moindre recul.

Comportement et technique de travail

- Ne travailler que dans des bonnes conditions d'éclairage et visibilité. Surtout en hiver, attention à la neige, la glace et sol mouillé (risque de glissement). La position doit être stable.
- Ne jamais couper au-dessus de la hauteur des épaules.
- Ne jamais couper en étant monté sur une échelle.
- Ne jamais monter dans un arbre avec une débroussailleuse et l'utiliser.
- Ne jamais travailler sur terrain non stable.
- Débarrasser la zone de coupe de corps étrangers tels que les pierres, les pièces métalliques. Ces objets pourraient être projetés (risque de blessure, 13); ils détériorent les outils de coupe et peuvent causer des retours dangereux.
- L'outil de coupe doit tourner à sa vitesse d'utilisation avant de commencer la coupe.

Outils de coupe

Les outils de coupe (14) ne doivent être utilisés que pour les travaux décrits! D'autres utilisations ne sont pas autorisées.

Couteau à 4 dents:

Pour la coupe de matériaux assez durs: mauvaises herbes, herbes hautes, broussaille, buissons, taillis... avec un $\varnothing$ max. de 2 cm à couper. Pour ces travaux, pivoter la débroussailleuse de droite à gauche en demi-cercle (15, comme avec une faux manuelle).

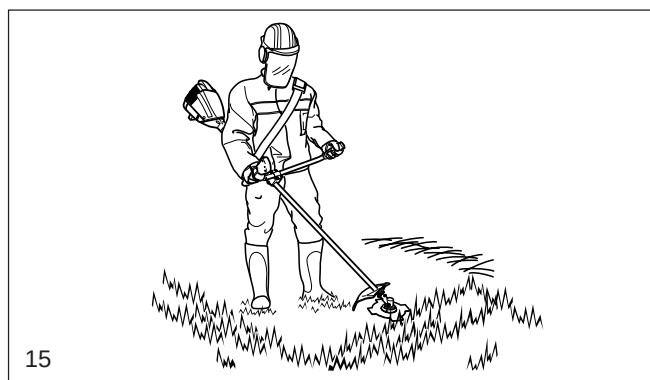
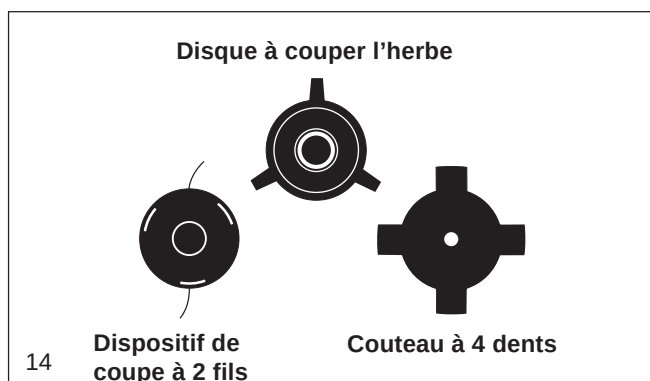
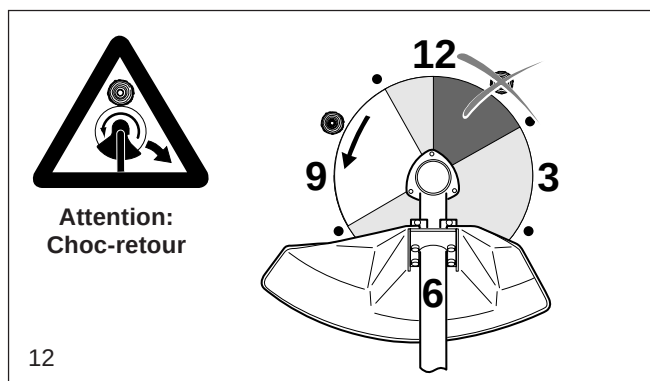
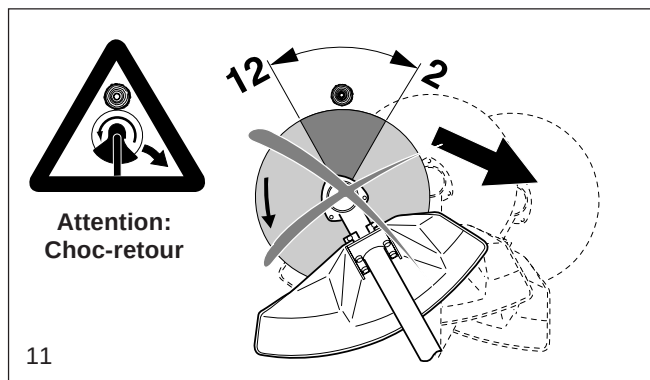
Dispositif de coupe à 2 fils:

Uniquement destiné à la coupe d'herbes sur les bords des murs, clôtures, pelouses, arbres, poteaux etc.

Disque à couper l'herbe (accessoire): Destiné uniquement pour couper l'herbe.

Transport

- **Lors du transport ou d'un changement de lieu de travail, la débroussailleuse doit être arrêtée pour éviter une mise en rotation par inadvertance de l'outil de coupe.**
- **Ne jamais porter ou transporter la débroussailleuse lorsque l'outil de coupe tourne!**
- En cas de transport sur une distance importante, l'appareil doit dans tous les cas être muni de la protection d'outil fournie.
- En cas de transport par voiture, veiller à une position correcte de la débroussailleuse. Vider le réservoir d'essence avant le transport.
- Lors de l'expédition de la débroussailleuse, le réservoir à carburant doit être entièrement vidé de son contenu.



Entreposage

- La débroussailleuse doit être entreposée dans une pièce sèche, la lame métallique étant munie de sa protection. Ne pas laisser la débroussailleuse à la portée des enfants.
- Après un entreposage prolongé, confier la débroussailleuse à un atelier DOLMAR spécialisé pour la soumettre à une révision approfondie.
- En cas d'entreposage prolongé de la débroussailleuse, le réservoir doit être entièrement vidé, après quoi il faut laisser tourner le moteur jusqu'à ce que le carburateur soit lui aussi vidé de tout carburant. Le carburant ne peut être stocké que pour une période limitée et il pourrait former des dépôts dans le réservoir ou le carburateur.
- Utiliser les restes de carburant des bidons de réserve pour d'autres moteurs ou les faire enlever.

Maintenance

- Il vous faut vérifier l'état sûr de l'appareil, notamment de l'outil de coupe, du dispositif de protection et du harnais et l'étanchéité du système de carburant à chaque fois avant de commencer à travailler. Veiller particulièrement que les outils ont été affûtés selon les prescriptions.

ATTENTION: Les lames métalliques doivent être affûtées par un professionnel!

Une lame affûtée de manière inappropriée peut causer un défaut d'équilibrage et comporte donc un risque considérable de blessure. Les vibrations en résultant peuvent en outre détériorer l'appareil.

- Lors du remplacement de la lame ou du nettoyage de l'appareil et de la lame etc., **le moteur doit être arrêté et la cosse de la bougie d'allumage doit être retirée.**
- Les outils endommagés ne doivent pas être redressés ou soudés.
- L'appareil doit être utilisé en produisant le moins de bruit et de substances nocives possibles. Veiller au réglage correct du carburateur.
- Nettoyer régulièrement la débroussailleuse et contrôler le serrage correct des vis et écrous.
- Ne pas effectuer l'entretien ou déposer l'appareil à proximité d'une flamme (16)!
- La débroussailleuse ne peut être emmagasinée dans des locaux fermés que si son réservoir est vide.

Observer les prescriptions de sécurité des caisses de prévoyance contre les accidents et des assurances.

N'effectuer en aucun cas des modifications sur l'appareil. Vous mettez votre sécurité en danger.

Seuls les travaux d'entretien et de maintenance décrits dans ce manuel doivent être exécutés. Tous les autres travaux doivent être effectués par un atelier du Service DOLMAR (17).

Utiliser seulement les pièces de rechange d'origine DOLMAR et les accessoires autorisés.

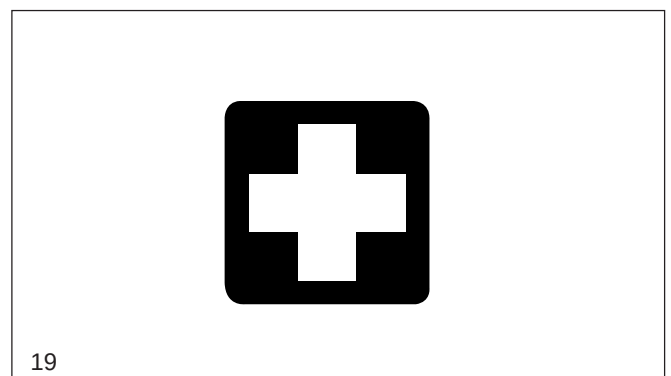
L'utilisation d'accessoires ou d'outils non autorisés peut entraîner un risque d'accident très élevé. La responsabilité est annulée en cas d'accidents ou d'endommagements avec outil de coupe, fixation d'outil de coupe ou accessoires non autorisés.

Premiers secours: En cas d'un éventuel accident, la boîte de premiers soins doit toujours être présente sur les lieux de travail. Le matériel retiré doit être remplacé immédiatement.

Si vous demandez de l'aide, indiquez les données suivantes:
Où cela s'est passé?, Que s'est-il passé?, Combien de blessés?
Quel genre de blessure?

REMARQUE: Des dérivations au niveau des vaisseaux sanguins ou du système nerveux peuvent se produire chez des personnes souffrant de troubles circulatoires et trop souvent soumises à des vibrations. Les symptômes pouvant apparaître à la suite de vibrations au niveau des doigts, mains ou articulations sont les suivants: engourdissement de membres corporels, chatouillement, douleurs, points, changement du teint ou de la peau.

Si ce genre de symptômes apparaissent, consultez un médecin.



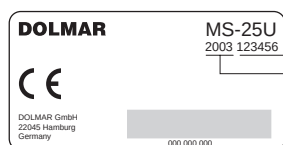
Caractéristiques techniques		MS-25 U	MS-25 C	MS-290 U	MS-290 C
Cylindrée	cm ³	25	25	29	29
Alésage	mm	33	33	35	35
Course	mm	30	30	30	30
Puissance nominale selon ISO 8893	kW	0,75	0,75	1,1	1,1
Vitesse de rotation nominale	1/min	7.500	7.500	8.000	8.000
Régime moteur max. avec lame métallique en une pièce	1/min	8.500	8.500	9.000	9.000
Vitesse de rotation max. de la broche avec lame métallique en une pièce	1/min	6.400	6.400	7.200	7.200
Vitesse de rotation au ralenti	1/min	2.800	2.800	2.800	2.800
Vitesse de rotation d'embrayage	1/min	4.000	4.000	4.000	4.000
Carburateur (à membrane)	Type	WT-602 A	WT-602 A	WT-602 A	WT-602 A
Allumage (électronique)	Type	PHELOX	PHELOX	PHELOX	PHELOX
Bougie	Type	BOSCH WSR-6F	BOSCH WSR-6F	BOSCH WSR-6F	BOSCH WSR-6F
Ecartement des électrodes	mm	0,5	0,5	0,5	0,5
Niveau puiss. acousti. suiv. L _{WA av} ISO 10884 ^{1) 3)}	dB (A)	102	102	105	105
Niveau de pression acoustique L _{pA av} au poste de travail selon ISO 7917 ^{1) 3)}	dB (A)	86,9	86,9	90	90
Vibration à l'accélération a _{h,w} suiv. ISO 7916 ^{1) 3)}					
- Poignée de droite (ralenti / régime max.)	m/s ²	2,1 / 4,6	...	4,6 / 8,0	...
- Poignée de gauche (ralenti / régime max.)	m/s ²	2,2 / 5,4	...	4,2 / 8,0	...
- Poignée circulaire (ralenti / régime max.)	m/s ²	...	3,2 / 5,5	...	4,3 / 7,0
- Poignée sur la tige (ralenti / régime max.)	m/s ²	...	2,2 / 7,2	...	3,2 / 8,3
Consom. de carb. à puiss. max. suiv. ISO 8893 ²⁾	kg/h	0,48	0,48	0,60	0,60
Consom. spécifique à puiss. max. suiv. ISO 8893 ²⁾	g/kWh	600	600	680	680
Contenu du réservoir carburant	l	0,5	0,5	0,5	0,5
Rapport de mél. (carb. / huile 2 temps)					
- A l'utilisation d'huile DOLMAR		50:1	50:1	50:1	50:1
- A l'utilisation d'autres huiles		25:1	25:1	25:1	25:1
Réducteur		1,25:1	1,25:1	1,25:1	1,25:1
Dimensions (longueur / largeur / hauteur)	mm	1800 / 670 / 510	1800 / 380 / 220	1800 / 670 / 510	1800 / 380 / 220
Poids (sans dispositif de sécurité, outil de coupe et carburant)	kg	5,65	4,95	5,65	4,95
Poids (pour les modèles avec le code de désignation « D »)	kg	6,00	5,30	6,00	5,30

¹⁾ Les données prennent en considération et de la même manière, les états de marche au ralenti et vitesse maximale (suiv. EN-ISO 11806)

²⁾ pour vitesse max.

³⁾ Avec lame métallique en une pièce.

Description des pièces



Plaque signalétique (MS-25 U)

Numéro de série

Année de construction

Indiquer en cas de commande de pièces de rechange!

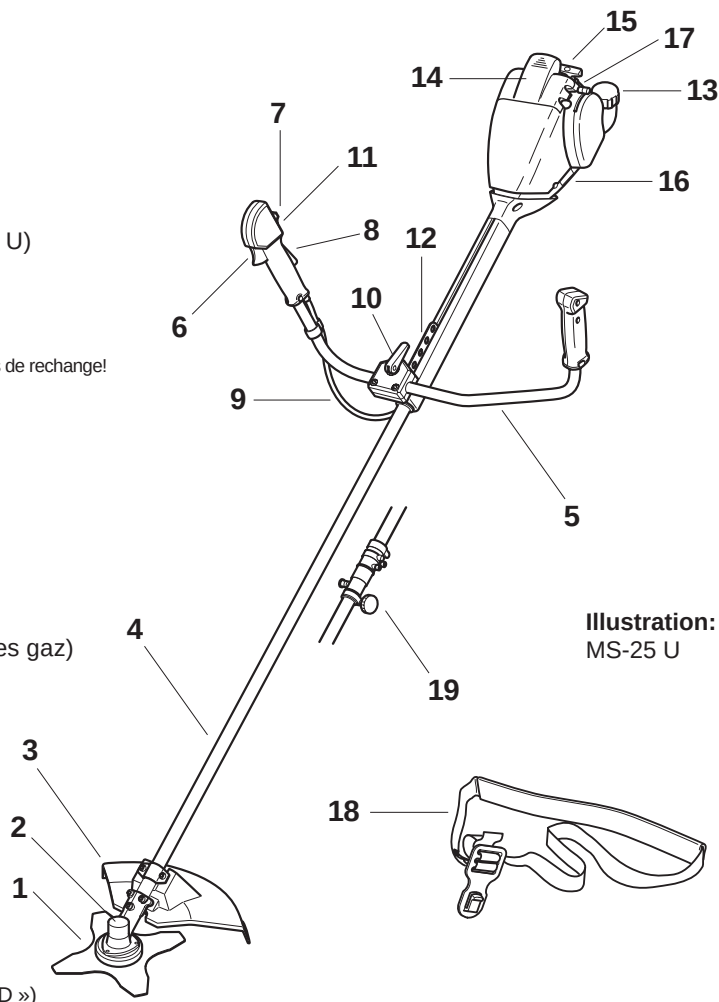


Illustration:
MS-25 U

- 1 Outil de coupe
- 2 Réducteur angulaire
- 3 Dispositif de protection (capot de protection)
- 4 Tige
- 5 Poignée
- 6 Manette des gaz (accélération)
- 7 Interrupteur marche/arrêt (démarrage/arrêt)
- 8 Touche de verrouillage (verrouillage de la manette des gaz)
- 9 Câble sous gaine
- 10 Fixation du tube des poignées
- 11 Arrêt de l'admission réduite
- 12 Fixation de l'harnais (point d'accrochage)
- 13 Bouchon du réservoir à essence
- 14 Couvercle de la cosse de bougie d'allumage
- 15 Poignée de lancement
- 16 Plaque signalétique
- 17 Levier du starter
- 18 Harnais
- 19 Tige divisible
(uniquement pour les modèles avec le code de désignation « D »)

MISE EN SERVICE

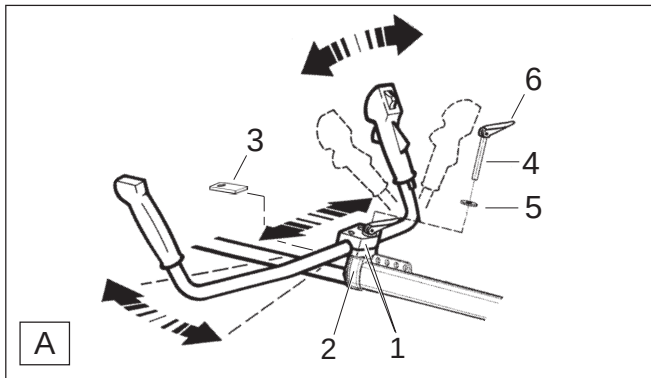


ATTENTION: avant de procéder à des travaux quel-conques sur la débroussailleuse, il faut absolument éteindre le moteur, retirer la cosse de la bougie d'allumage et porter des gants de protection!

ATTENTION: La débroussailleuse ne peut être démarrée qu'après avoir été assemblée et vérifiée!

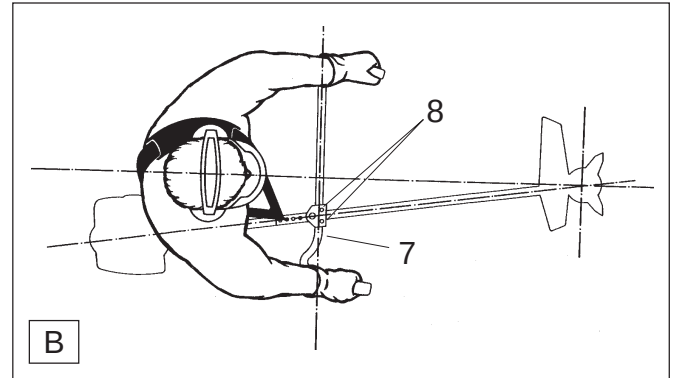
Montage de la poignée MS-25 U, MS-290 U

Montage



- Visser les deux demi-coques (A/1) sur la poignée au moyen de deux vis (B/8) sans serrer dans un premier temps.
- Poser la poignée sur le support de poignée (A/2).
- Insérer un écrou carré (A/3) dans le support de poignée (A/2) et visser la vis centrale (A/4) avec la rondelle plate (A/5) au travers du support de poignée, mais seulement jusqu'à ce que la manette de serrage (A/6) puisse être entièrement rabattue et que la poignée soit bien en place.

Réglage optimal

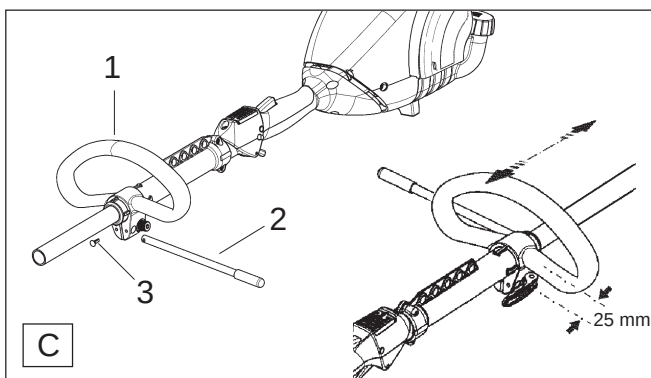


- Il est conseillé de monter le côté droit de la poignée (B/7) aussi près que possible du support de poignée. Pour régler la poignée en général, rabattre la manette de serrage (A/6) vers le haut et desserrer les vis (B/8) si nécessaire.
- Régler la poignée et rabattre la manette de serrage (A/6), serrer maintenant les vis (B/8).

Note : Le réglage est optimal si le milieu de l'outil de travail correspond au milieu du corps. Le pli des bras doit être légèrement en équerre en position de travail.

Montage de la poignée MS-25 C, MS-290 C

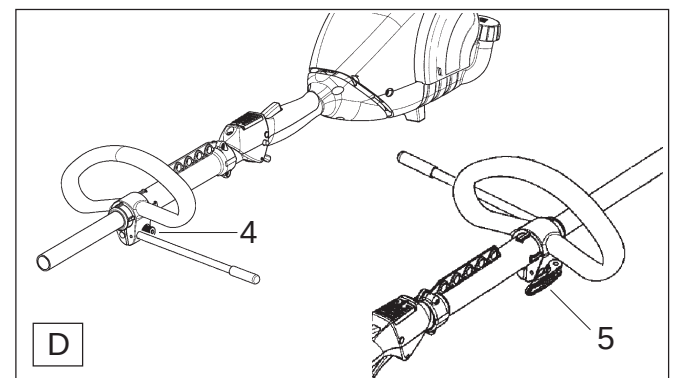
Montage



- Tourner la poignée (C/1) dans la bonne position comme montré sur la Figure.
- Insérer la butée de sécurité (C/2) dans la poignée et la bloquer avec l'agrafe (C/3).
- La poignée peut être déplacée en avant de 25 mm environ au moyen d'une butée arrière.

Note :

Pour les gauchers, la butée de sécurité (C/2) doit être montée dans le sens opposé.



- Serrer l'écrou moleté (D/4) à la main et serrer la fermeture rapide (D/5) en la rabattant.

Montage du capot de protection

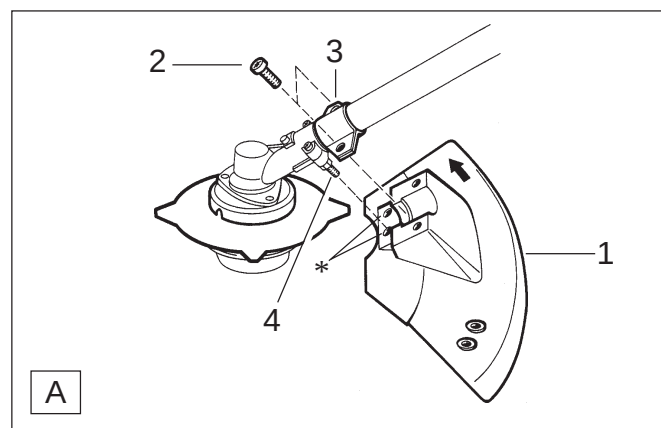


Attention: En raison des prescriptions de sécurité existantes, n'utilisez que les combinaisons outil/capot de protection indiquées dans le tableau! En cas de remplacement de l'outil de coupe, le capot de protection correspondant doit être impérativement monté.

Attention: Utiliser uniquement les outils de coupe indiqués ici! L'utilisation d'autres outils accroît les risques d'accident et de détérioration de l'appareil et n'est donc pas autorisée!

Combinaisons Outil / Capots de protection pour MS-25 et MS-290

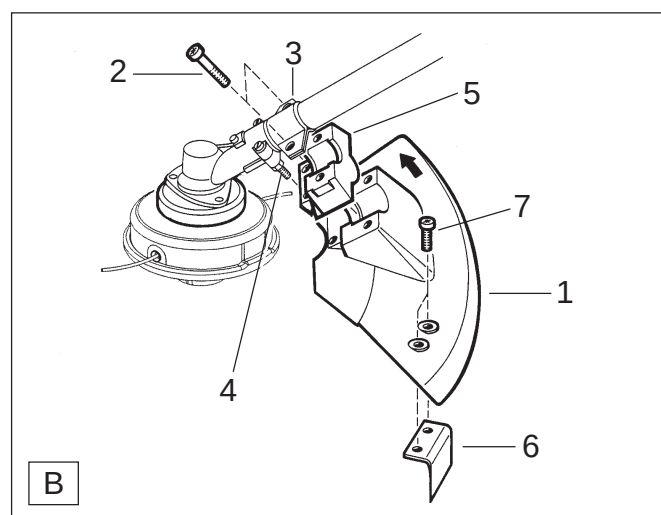
Outil de coupe		Capot de protection	
Couteau à 4 dents n° de pièce 372 224 140 Diamètre ext.: 200 mm, alésage: 20,0 mm		n° de pièce 306 073 618	
Couteau à 4 dents n° de pièce 306 224 140 Diamètre ext.: 230 mm, alésage: 20,0 mm		n° de pièce 306 073 618	
Dispositif de coupe à 2 fils n° de pièce 957 224 030 N'utiliser fils de rechange qu'avec un diam. de 2,4 mm! 15 m n° de pièce 369 224 070 120 m n° de pièce 369 224 072		n° de pièce 306 073 618 Monter la pièce intermédiaire Monter le couteau de fil !	
Disque à couper l'herbe n° de pièce 369 224 080		n° de pièce 306 073 618 Monter la pièce intermédiaire Enlever le dispositif de coupe à fil !	



Montage du capot de protection en cas d'utilisation du couteau à 4 dents

- Fixer la vis de protection (A/1) au moyen des deux vis (A/2) sur le collier de serrage (A/3).
- Les vis (A/4) doivent venir s'engrener dans les trous percés (voir *) du capot de protection pour que celui-ci soit bien placé. Cela permet aussi d'éviter que le capot de protection se déforme.
- Bien serrer les vis (A/2) de manière égale et par alternance.

Attention : Il n'est pas permis de monter le capot de protection dans d'autres positions.

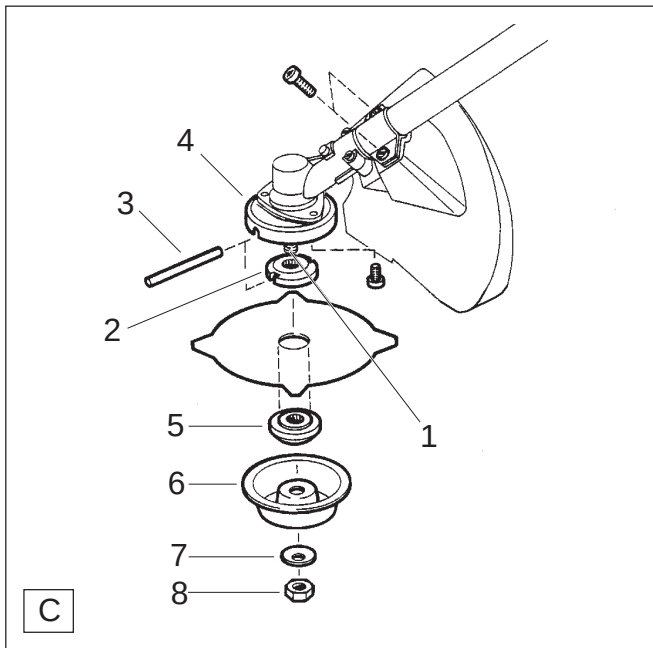


Montage du capot de protection en cas du dispositif de coupe à fil ou du disque à couper l'herbe

- Poser la pièce intermédiaire fournie (B/5) en dessous du collier (B/3) de serrage et fixer le capot de protection (B/1) au moyen des deux vis (B/2) M5x55.
- Ce faisant, les vis (A/4) entrent dans le capot de protection et permettent aussi au capot de protection de ne pas se déformer.
- Bien serrer les vis (A/2) de manière égale et par alternance.
- Fixer le couteau de fil (B/6) au moyen des deux vis (B/7) sur le capot de protection (B/1). **Attention:** Ne pas monter le dispositif de coupe à fil en cas d'utilisation du disque à couper l'herbe!

Note : Si la longueur du fil a été ajustée (cf. "Ajustage du fil"), le couteau de fil coupe les extrémités du fil automatiquement à la même longueur pendant le fonctionnement.

Montage du couteau à 4 dents



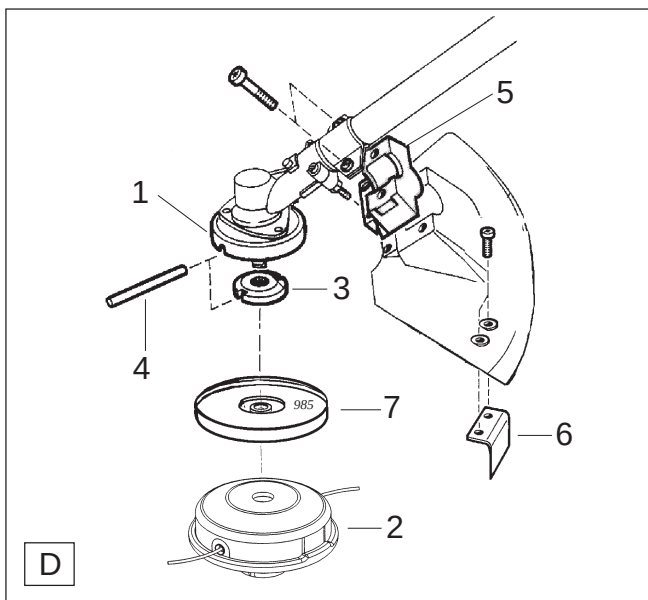
Avant le montage du dispositif de coupe à fil, il est impératif d'arrêter le moteur et de retirer la cosse de bougie!

En cas d'utilisation d'outils de coupe métalliques, monter le capot de protection conformément à la page 10, Fig. A.

Montage et remplacement des outils de coupe

- Poser la rondelle d'appui (C/2) sur l'arbre de transmission (C/1).
- Poser l'outil de coupe sur la bride de la rondelle à collet (C/5) et le mettre sur l'arbre de transmission (C/1).
- Poser le disque de roulement (C/6), poser le ressort de disque (C/7) et visser l'écrou de sécurité (C/8). **Attention** : filetage à gauche !
- Bloquer l'arbre de transmission en faisant traverser la broche de montage (C/3) par l'évidement de la protection d'enroulement (C/4).
- Tourner légèrement l'arbre de transmission jusqu'à ce que la broche de montage (C/3) entre bien dans l'évidement de la rondelle d'appui (C/2).
- Bien serrer l'écrou (C/8) (25 Nm).
- Retirer la broche de montage (C/3) et contrôler si l'outil de coupe fonctionne bien.

Montage du dispositif de coupe à fils



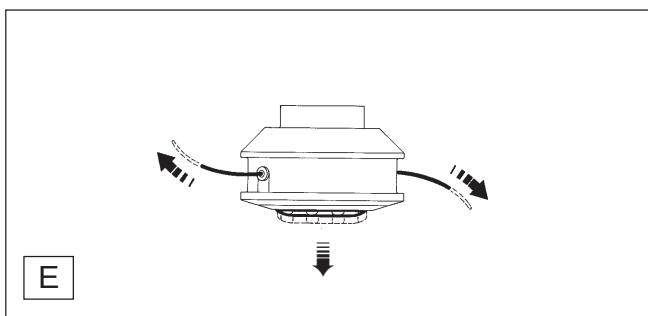
Eteindre impérativement le moteur pendant le montage du dispositif de coupe à fil, retirer le capuchon de bougie et porter des gants de protection !

En cas d'utilisation du dispositif de coupe à fil, monter le capot de protection comme décrit à la page 10, Fig. B.

Attention : La pièce intermédiaire (D/5) et le couteau de fil (D/6) doivent être montés impérativement !

- Poser la rondelle d'appui (D/3) et la protection d'enroulement (D/7, fournie avec le dispositif de coupe à fil) sur l'arbre. **Attention** : Le numéro "985" (D/7) incrusté doit être en direction de l'engrenage angulaire !
- Visser le dispositif de coupe à fil (D/2) (**Attention** : filetage à gauche).
- Bloquer l'arbre de transmission. Pour cela, faire traverser la broche de montage (D/4) par le trou de la protection d'enroulement (D/1).
- Tourner légèrement l'arbre de transmission jusqu'à ce que la broche de montage (D/4) s'engrène dans l'évidement de la rondelle d'appui (D/3).
- Bien serrer le dispositif de coupe à fil (D/2) à la main.
- Retirer la broche de montage (D/4) et contrôler si le dispositif de coupe à fil fonctionne bien.

Rajustage du cordon



- Le fil peut être réglé à chaque fois sur la longueur de fil optimale en frappant légèrement le dispositif de coupe à fil contre le sol. La prolongation de fil est d'environ 30 mm par déverrouillage.

Le couteau de fil coupe automatiquement les extrémités de fil dépassantes.

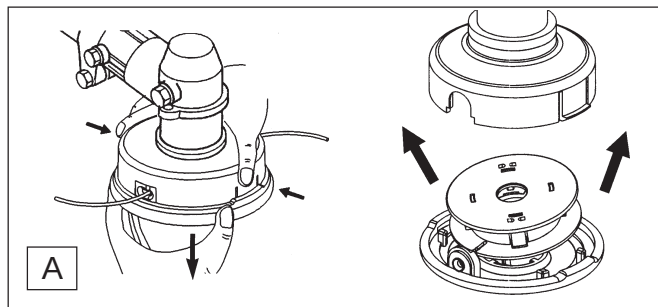
ATTENTION: Le nettoyage du dispositif de coupe à fils et le remplacement du cordon ne doivent être effectués qu'après avoir arrêté le moteur et retiré la cosse de bougie!

Remplacement du cordon

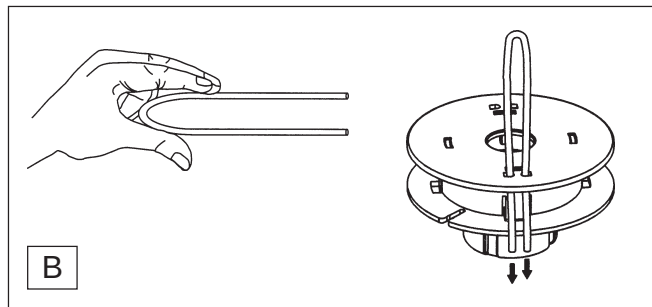
(pour le dispositif de coupe à fil 957 224 030)



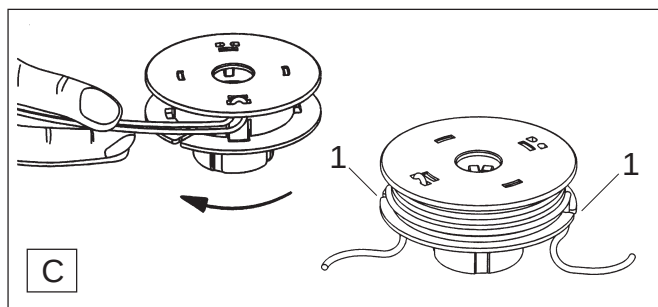
Avant de remplacer le fil, il est impératif d'arrêter le moteur et de retirer la cosse de bougie!



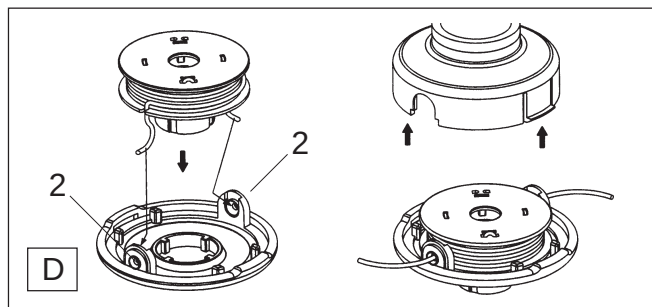
- Ouvrir le dispositif de coupe à fil en enfonçant fortement les deux attaches. Utiliser un tournevis si nécessaire.
- Enlever la bobine du boîtier et retirer les anciens restes de fil.



- Couper le fil ($\varnothing$ 2,4 mm, n° de commande, cf. page 10) sur 4 mètres de long.
- Plier le fil au milieu et l'embobiner dans la bobine.



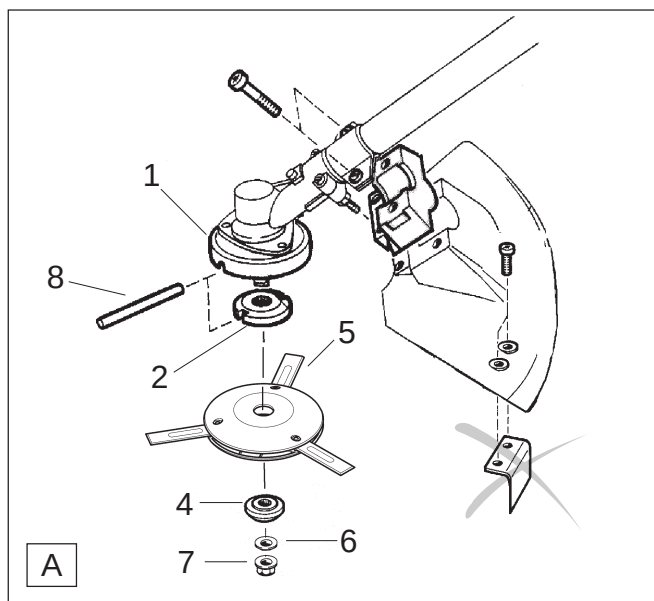
- Embobiner le fil sur la bobine dans le sens de la flèche en le serrant bien.
- Bloquer les deux extrémités du fil dans la fente (C/1) du rouleau de sorte que le fil ne se relâche pas lorsque la bobine est mise dans le boîtier.



- Remettre la bobine dans le boîtier en mettant les extrémités de fil dans les passe-fils (D/2).
- Bien tenir la bobine et le boîtier ensemble et tirer sur les deux extrémités de fil de façon à ce que le fil sorte des fentes (C/1).
- Orienter la bobine sur les évidements du boîtier, et l'enfoncer fortement dans le boîtier jusqu'au déclic.

Note : Les longueurs de fils inégales sont coupées par le couteau de fil sur le capot de protection.

Montage du disque à couper l'herbe



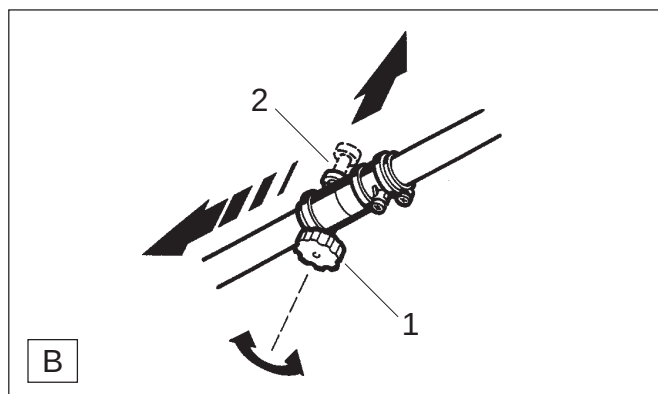
Avant le montage du disque à couper l'herbe, il est impératif d'arrêter le moteur, de retirer la cosse de la bougie et de porter des gants de protection.

En cas d'utilisation du disque à couper l'herbe, monter le capot de protection comme montré à la page 10, Fig. B.

Attention: Il est impératif de retirer le dispositif de coupe à fil!

- Monter la protection d'enroulement (A/1).
- Poser la rondelle d'appui (A/2) sur l'arbre de transmission.
- Poser le disque à couper l'herbe (A/5) sur la bride de la rondelle d'appui (A/4), placer et maintenir le tout sur l'arbre de transmission.
- Poser le ressort de disque (A/6) et visser l'écrou de sécurité (A/7) d'abord à la main. **Attention:** filetage à gauche!
- Bloquer l'arbre de transmission en faisant traverser la broche de montage (A/8) par l'évidement de la protection d'enroulement (A/1).
- Tourner légèrement l'arbre de transmission jusqu'à ce que la broche de montage (A/8) entre bien dans l'évidement de la rondelle d'appui (A/2).
- Bien serrer l'écrou (A/7) (25 Nm).
- Retirer la broche de montage (A/8) et contrôler si l'outil de coupe se déplace bien.

Tige divisible (uniquement pour les modèles avec le code de désignation « D »)



- Pour séparer les deux moitiés de tige, desserrer la vis de serrage (B/1), déverrouiller la tige de fixation (B/2) en tirant.
- Enlever la moitié inférieure du tube avec l'arbre d'entraînement.

Note : En rassemblant, faire attention à ce que l'arbre dans la partie inférieure du tube s'engrène dans le quatre-pans dans la partie inférieure de l'arbre d'entraînement. Si nécessaire, tourner légèrement l'outil de coupe à la main.

- La tige de fixation (B/2) doit s'enclencher dans le trou du tube.
- Resserrer la vis de serrage (B/1).

Mélange carburant



Carburant	50:1	25:1
1000 cm ³ (1 litre) 5000 cm ³ (5 litres) 10000 cm ³ (10 litres)	20 cm ³ 100 cm ³ 200 cm ³	40 cm ³ 200 cm ³ 400 cm ³

A

Le moteur de la débroussailleuse est un moteur à 2 temps de haute performance. Celui-ci utilise un mélange d'essence et d'huile moteur 2 temps.

Le carburant pour le moteur doit être de l'essence normale sans plomb avec un indice d'octane > 91. Si un carburant correspondant n'était pas disponible, l'utilisation d'un carburant avec un indice d'octane > est possible. Cela ne produira pas d'endommagement au moteur, mais il faut s'attendre à une puissance de coupe amoindrie.

La même chose se produit en cas d'utilisation de carburant plombé. **Pour cette raison, utiliser du carburant sans plomb pour une marche optimale du moteur et pour la protection de la santé et de l'environnement!**

Le graissage du moteur s'effectue avec de l'huile moteur 2 temps (qualité JASO FC ou ISO EGD) qui sera mélangée au carburant. En usine, le moteur a été prévu pour l'huile 2 temps DOLMAR de haute puissance avec un rapport de mélange protégeant l'environnement de 50:1. Cela garantit une longue durée d'utilisation et un moteur fiable et produisant peu de fumée.

L'huile deux temps de haute performance DOLMAR peut être livrée selon les besoins dans bidons aux contenances suivantes:

- 1 l N° de commande 980 008 107
- 100 ml N° de commande 980 008 106

En cas de non-utilisation d'huile deux temps à haute performance DOLMAR, il est impératif d'observer un rapport de mélange de 25:1 en cas d'utilisation d'autres huiles deux temps. Sinon, un fonctionnement impeccable ne peut être garanti.



Attention : Ne pas utiliser de mélanges prêts à l'emploi de stations-service!

Production du rapport de mélange correct:

- 50:1** Utilisation de l'huile 2 temps DOLMAR à haute performance, c.à.d. 50 parts d'essence pour une part d'huile
- 25:1** Utilisation d'autres huiles mot. 2 temps, c.à.d. 25 parts d'ess. avec 1 part d'huile.

Nota: Pour la production du mélange essence/huile, verser le volume d'huile prévu dans la moitié du volume d'essence, mélanger et verser le reste du volume d'essence. Avant le remplissage du mélange dans le réservoir, le remuer énergiquement.

Il n'est pas conseillé d'augmenter la quantité d'huile dans le rapport des mélanges au dessus de ce qui est indiqué pour une raison de sécurité exagérée car les dépôts de combustion seront plus importants, cela nuit à l'environnement et finit par obstruer les canaux d'échappement du cylindre, ainsi que le silencieux. En plus de cela, la consommation de carburant augmente et la puissance diminue.

EVITEZ LE CONTACT AVEC LA PEAU ET LES YEUX!

La manipulation des carburants demande une grande attention et précaution. Les carburants peuvent contenir des substances semblables aux solvants. Remplir le réservoir seulement dans les locaux bien aérés ou à l'air libre. Ne pas aspirer les vapeurs d'essence, ne pas aspirer les vapeurs d'essence, elles sont nocives et peuvent susciter des dommages corporels. Les produits pétroliers, ainsi que les huiles, dégraissent la peau. Lors d'un contact répété et prolongé la peau se dessèche. Les suites peuvent être différentes maladies de peau. D'autre part, on connaît les réactions allergiques. Le contact avec les yeux de l'huile conduit à des irritations. en cas de contact, rincer immédiatement l'oeil avec de l'eau claire.

Si l'irritation continue, consulter immédiatement un médecin.

Stockage de carburants

Les carburants ne sont stockables que de manière restreinte. Les carburants et les mélanges de carburant vieillissent. Le carburant stocké trop longtemps et les mélanges de carburant peuvent causer des problèmes de démarrage. N'acheter que la quantité de carburant à consommer en l'espace de quelques mois.

Stocker le carburant uniquement dans des récipients homologués au sec et à l'abri.

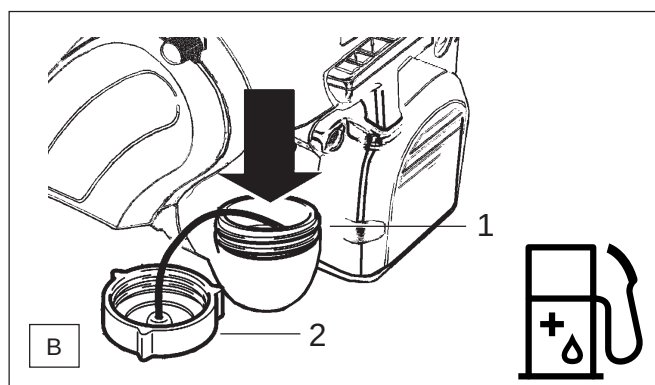
Remplissage du réservoir



RESPECTER IMPERATIVEMENT LES REGLES DE SECURITE!

La manipulation de carburants exige une manipulation avec précaution et prudence.

Ne le faire que si le moteur est arrêté!



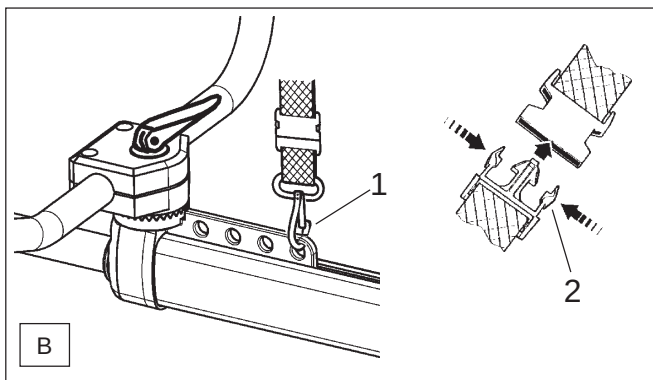
- Nettoyer soigneusement le pourtour du bouchon du réservoir (B/1) pour que la crasse ne puisse pénétrer dans le réservoir.
- Avant de faire le plein, mettre la débroussailleuse dans une position stable.
- Dévisser le bouchon du réservoir (B/2) et verser le mélange de carburant jusqu'au niveau du bord inférieur de la tubulure de remplissage. Procéder avec précaution pour ne pas renverser de carburant.
- Revisser fermement le capuchon du réservoir.

Nettoyer le capuchon et le pourtour après remplissage!

Mise en place du harnais, Equilibrage de la débroussailleuse



- Poser le harnais sur l'épaule gauche.
- Régler le harnais de manière à ce que le crochet de fixation **(B/1)** soit à une largeur de main environ au-dessus de la hanche.
- La distance de l'outil de coupe par rapport au sol dépend de l'outil de coupe.
- En cas d'utilisation du fil de coupe sur un terrain plat, le tambour du fil doit reposer légèrement sur le sol sans que l'on touche l'appareil avec les mains.
- En cas d'utilisation d'un couteau frappeur et sur un terrain difficile, l'outil de coupe doit être à environ 20 cm du sol sans toucher l'appareil des mains.



- Remplir le réservoir de la débroussailleuse et accrocher la débroussailleuse au crochet de fixation **(B/1)**.
- Pour équilibrer la débroussailleuse, choisir l'un des trous percés et y accrocher le crochet de fixation.
- Pour desserrer le harnais, presser la fermeture **(B/2)**. Le crochet avec la partie inférieure du harnais peut alors rester sur la débroussailleuse.

Mise en service

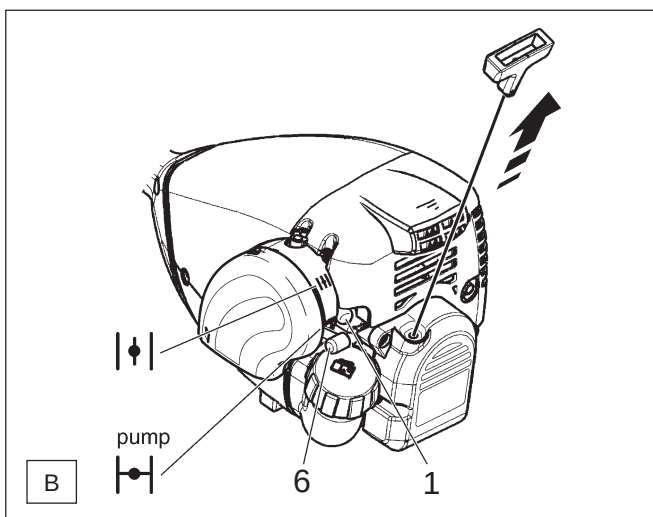
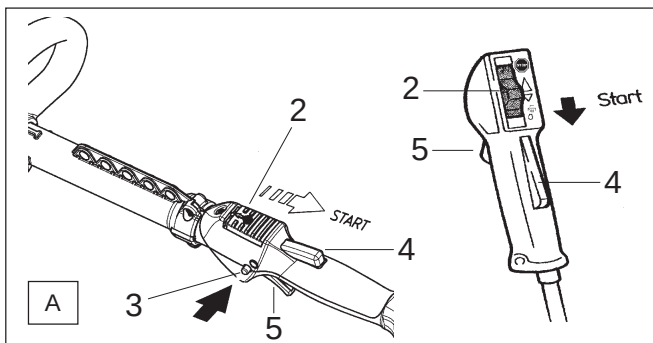


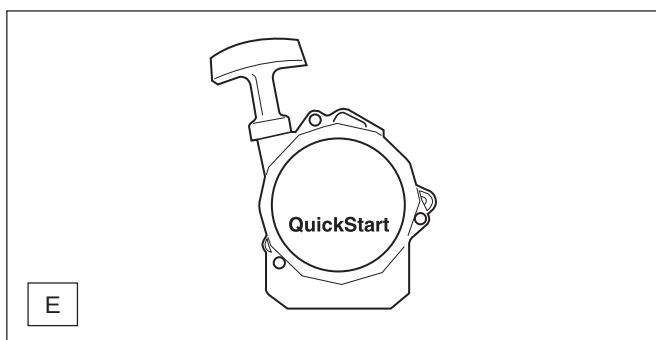
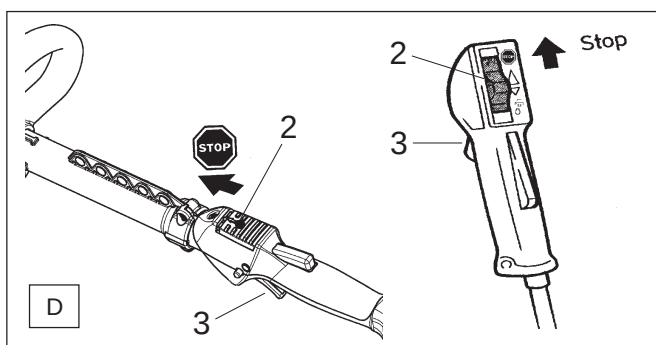
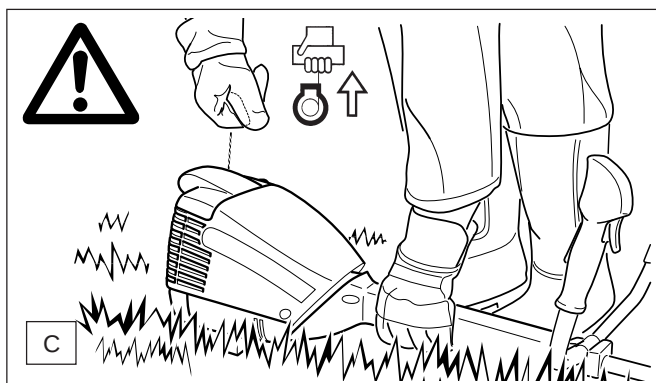
Observer les règlements de prévoyance contre les accidents!

La débroussailleuse ne peut être démarrée qu'après l'avoir complètement assemblée et vérifiée!

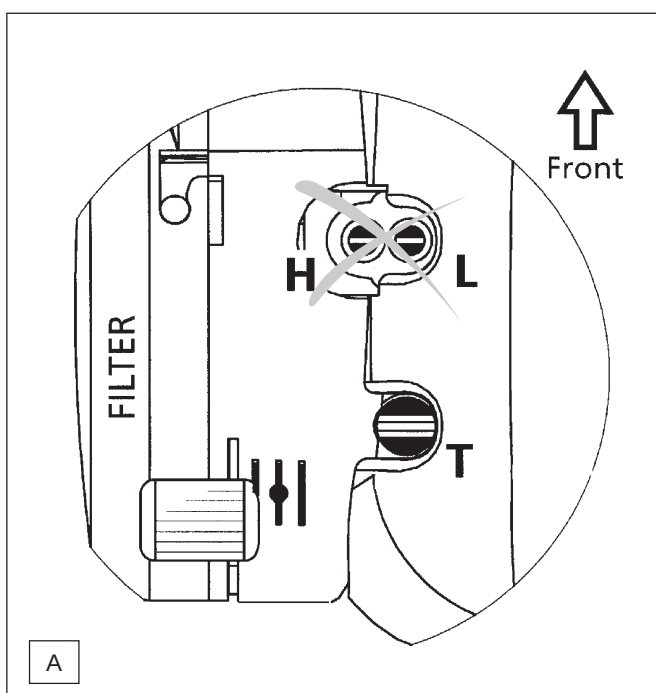
Démarrage (Démarrage à froid)

- Procéder au démarrage à 3 m du lieu de remplissage de carburant.
- Adopter une position stable et poser la débroussailleuse sur le sol de manière à ce que l'outil de coupe ne touche pas le sol ou autres objets.
- Activer la pompe à essence **(B/1)** en pressant plusieurs fois jusqu'à ce que l'essence soit visible dans la pompe.
- **MS-25 C, 290 C** : Pousser l'interrupteur de court-circuit **(A/2)** dans le sens de la flèche (Démarrage).
- Entourer la poignée de la main (la touche de blocage de sécurité **(A/4)** est pressée par la paume de la main). Appuyer sur l'accélérateur **(A/5)** et rester appuyé.
- Enfoncer l'arrêt demi-gaz **(A/3)**, relâcher ensuite l'accélérateur **(A/5)** et l'arrêt demi-gaz **(A/3)** (l'accélérateur est stoppé par l'arrêt demi-gaz en position demi-gaz).
- **MS-25 U, MS-290 U** : Entourer la poignée de la main (la touche de blocage de sécurité **(A/4)** est pressée par la paume de la main). Appuyer sur l'accélérateur **(A/5)** et rester appuyé.
- Pousser l'interrupteur de court-circuit **(A/2)** dans le sens de la flèche (Démarrage), relâcher ensuite l'accélérateur **(A/5)** (l'accélérateur est stoppé par l'arrêt demi-gaz en position demi-gaz).
- **MS-25, MS-290** : Pousser le starter **(B/6)** vers le bas en position () fermé.





Régler le ralenti



- Tenir la débroussailleuse d'une main par la tige et bien l'appuyer au sol (C).
- Desserrer lentement la poignée de lancement jusqu'au déclic audible (le piston est avant le point mort supérieur).
- **Resserrer vite et rigoureusement jusqu'à ce que le premier allumage se fasse entendre.**
- Tourner le starter (B/6, page 15) en position ( ouvert) et tirer la poignée de lancement jusqu'à ce que le moteur tourne.
- Ne pas dérouler complètement le câble de lancement et laisser celui-ci s'enrouler lentement.
- Le moteur une fois démarré, enfoncer une fois fortement l'accélérateur (D/3) et le relâcher immédiatement, la position demi-gaz se désactive et le moteur tourne au ralenti.
- **Note :** Avant le mode pleine-charge, laisser tourner le moteur environ 1 minute à une vitesse moyenne.

Démarrage à chaud

En cas de moteur chaud ou après un arrêt de courte durée :

- Ne pas actionner la pompe à essence lorsque l'appareil est chaud.
- Ne pas tourner le starter en position ( fermée).

Arrêt du moteur

- Pousser l'interrupteur de court-circuit (D/2) en position „Stop”.

Attention : L'outil de travail peut encore marcher à vide quelques instants!

Information

Les modèles MS-25 et MS-290 avec le code de désignation « S » sont équipés d'un « QuickStarter ». Ces modèles se démarrent avec confort sans effort étant donné qu'une cassette de ressorts située dans le dispositif de lancement aide considérablement le démarrage.

Il est également possible de faire rééquiper les autres modèles du « QuickStarter » par un atelier spécialisé DOLMAR.

Le carburateur est réglé en usine de manière optimale. En fonction du lieu d'utilisation (région montagneuse, plate) et de par le rodage d'une nouvelle machine, il peut être nécessaire de corriger le réglage de la vis de ralenti »T«.

Avant le réglage, équiper la machine de l'outil de coupe à utiliser et laisser la tourner à chaud pendant 3 à 5 minutes à une vitesse moyenne. Faire attention à ce que le filtre à air soit propre !

Contrôler et régler le ralenti

- La vis (T) devra être réglée si l'outil de coupe tourne aussi quand le moteur est au ralenti.
- Dévisser (dans le sens opposé des aiguilles) la vis (T) pour réduire la vitesse du moteur, et visser (dans le sens des aiguilles) la vis (T) pour accélérer la vitesse du moteur.

Les vis de réglage pour le mélange pleine charge et ralenti (L et H) ne peuvent être seulement réglées dans une plage limitée. Ces vis de réglage ne sont destinées au réajustage par l'utilisateur. Ces réglages doivent être effectués par un service de réparation et d'entretien DOLMAR.

TRAVAUX DE MAINTENANCE

ATTENTION: avant de procéder à des travaux quelconques sur la débroussailleuse, il faut absolument éteindre le moteur, retirer la cosse de la bougie d'allumage et porter des gants de protection!

ATTENTION: La débroussailleuse ne peut être démarrée qu'après l'avoir complètement assemblée et vérifiée!



Indications de maintenance et d'entretien périodiques

De manière à garantir une longue durée de vie et le plein fonctionnement des dispositifs de sécurité et à éviter des détériorations, il faut effectuer régulièrement les travaux de maintenance décrits ci-dessous. Les réclamations ne pourront être reconnues comme telles si ces travaux ont été effectués régulièrement et correctement. Des accidents risquent de se produire en cas de non-observation.

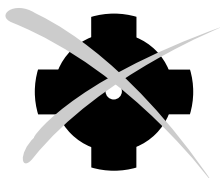
Les utilisateurs de débroussailleuses doivent effectuer que les travaux de maintenance et d'entretien qui sont décrits dans la notice d'emploi. Les travaux non compris dans cette liste ne doivent être exécutés que dans un atelier spécialisé de DOLMAR.

Après avoir rempli 50 fois le réservoir, faire effectuer un entretien minitieux et une révision sprofondie de la débroussailleuse par un atelier spécialisé DOLMAR.

			Page
Généralités	Débroussailleuse entière	Nettoyer l'extérieur et vérifier si elle n'est pas détériorée. En cas de détériorations, faire effectuer immédiatement les réparations par un spécialiste.	
Avant toute mise en route	Outil de coupe	Vérifier le bon état, l'affûtage et la fixation correcte	
	Dispositifs de coupe	Vérifier s'ils sont à la bonne position, bien logés et fonctionnent correctement.	10
	Vis et écrous Commutateur STOP, Touche de blocage de sécurité, Lever de gaz	Vérifier l'état et le serrage correct	15-16
	Fermeture réservoir carburant et système de carburant Ralenti	Vérifier le fonctionnement	15-16
Après toute mise hors-service	Filtre à air	Vérifier l'étanchéité Contrôler; l'outil de coupe ne doit pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti	16
	Fentes de refroidissement		
Tous les 6 mois	Filtre à air	Nettoyer	18
	Fentes de refroidissement	Nettoyer, vérifier le bon état	
Tous les 6 mois	Bougie Tête d'aspiration Tête d'aspiration Fil de lancement	Nettoyer Vérifier le bon état	18
Tous les ans	Débroussailleuse entière	Faire vérifier par un atelier spécialisé	
Longue mise hors-service et stockage	Débroussailleuse entière	La confier à un atelier spécialisé DOLMAR en vue d'une révision générale. La mettre à l'abri dans un local sec.	
	Réservoir carburant Carburateur Outils de coupe métalliques	Vidanger et nettoyer Le laisser se vider en marche Nettoyer et huiler légèrement. Mettre en place le capuchon de protection de l'outil	

Affûtage des outils de couteau

Couteau à 4 dents



E

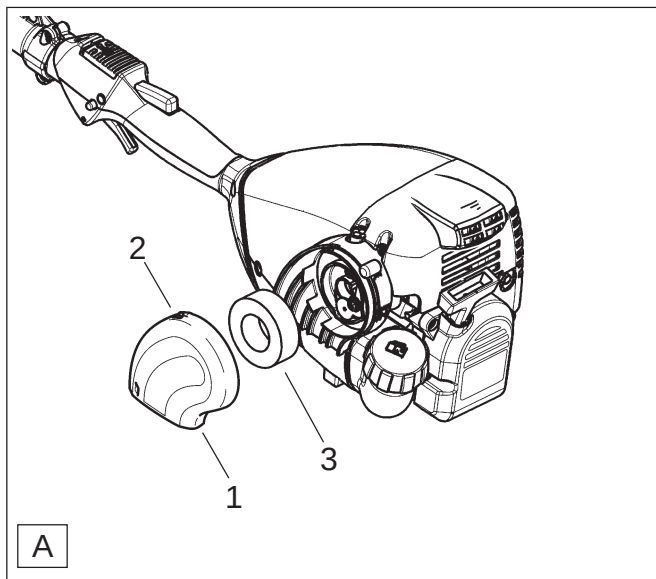
Attention: Les outils de coupe suivants ne doivent être affûtés que par un atelier spécialisé car un affûtage à la main pourrait produire un balours, et par là, des vibrations et endommagement de l'appareil.

- Couteau à 4 dents

Un affûtage et un équilibrage professionnel peut être effectué dans chaque atelier DOLMAR.

Nota: Le couteau à 4 dents peut être retourné pour prolonger la durée d'utilisation jusqu'à ce que les deux côtés tranchants soient émoussés.

Nettoyage du filtre à air



Le filtre à air retient la saleté aspiré avec l'air de combustion et réduit ainsi l'usure du moteur. Les entretiens réguliers prolongent la durée de vie de l'appareil. Les filtres à air encrassés réduisent la capacité du moteur. Ils augmentent la consommation d'essence et donc les substances nocives dans les gaz d'échappement. De plus, ils rendent le démarrage plus difficile.

Le droit à la garantie s'annulera en cas de détériorations du moteur résultant d'un entretien non approprié.

Après chaque mise hors service

Laver le filtre à air dans de l'eau tiède avec du produit à laver la vaisselle et bien laisser sécher.

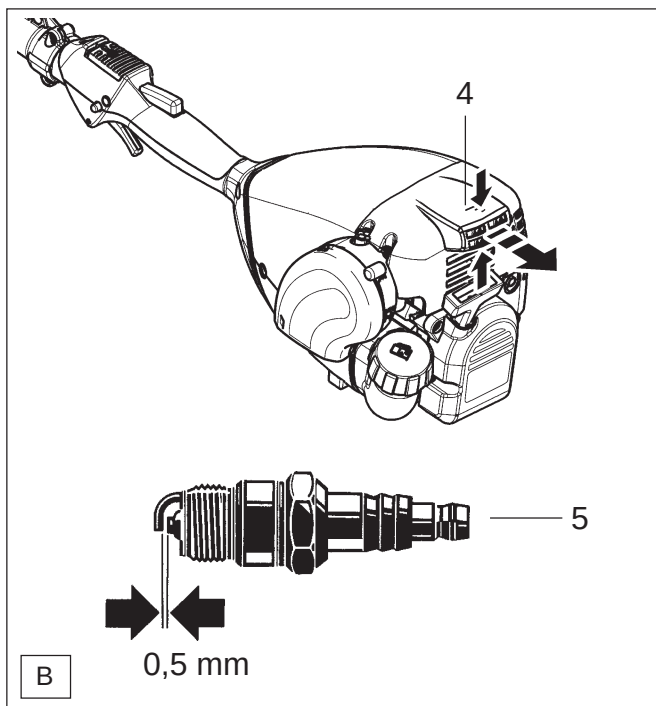
En cas de fort encrassement, nettoyer plus souvent (plusieurs fois par jour), car seulement un filtre à air propre garantit la pleine performance du moteur.

Remplacer immédiatement le filtre à air endommagé. Des fissures et des particulières de saleté grossières peuvent détruire le moteur.

Contrôler ou nettoyer le filtre à air :

- Mettre le starter en position  de façon à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans le carburateur.
- Ouvrir le couvercle du filtre à air (A/1) avec fermeture à ba_quette (A/2) (en tournant fortement le couvercle dans le sens des aiguilles) et l'enlever.
- Retirer le filtre à air (A/3).

Remplacement de la bougie, Vérification de la bougie



ATTENTION:

La bougie ou la fiche de bougie ne doit pas être touchée le moteur en marche (haute tension).

Effectuer les travaux d'entretien qu'à l'arrêt du moteur.

Risque de brûlure le moteur étant chaud. Porter des gants de protection!

Effectuer le contrôle une fois tous les six mois ou toutes les 50 heures. Changer la bougie en cas d'endommagement de l'isolateur ou de forte usure des électrodes ou d'électrodes fortement encrassées ou huilées.

- Retirer le couvercle de la bougie (B/4), en enfonçant le couvercle et en le retirant dans le sens de la flèche.
- Enlever la cosse de la bougie et dévisser la bougie (B/5) au moyen d'une clé de bougie.

Note :

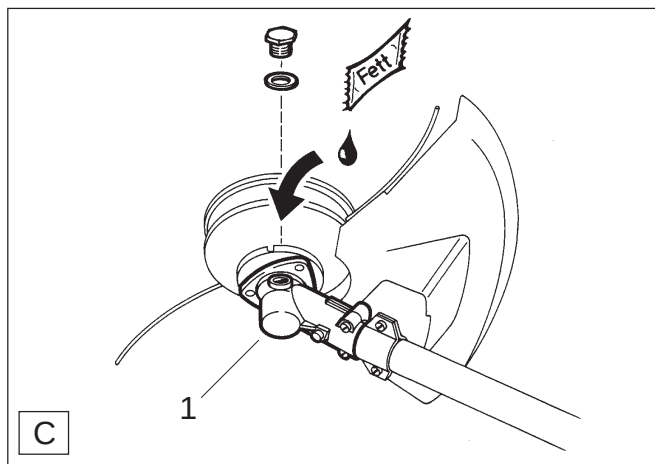
Le couvercle de la bougie (B/4) s'enclenche avec un déclic quand il est remonté.

Attention: Au changement, n'utiliser que la bougie **BOSCH WSR-6F, CHAMPION RCJ-6Y**.

L'espace entre les électrodes

L'espace entre les électrodes doit être de 0,5 mm.

Graisser l'engrenage conique



Au bout de 50 heures de service environ, il est recommandé de faire vérifier l'engrenage conique (**C/1**) par un service de réparation et d'entretien DOLMAR et d'ajouter si nécessaire de la graisse.

Le remplissage de graisse sera dosé avec précision par le service de réparation pour éviter que des quantités de graisse importantes causent des surchauffes dans l'engrenage conique.

Service et entretien



Nous recommandons de faire régulièrement effectuer une vérification et un entretien profonds par un atelier spécialisé DOLMAR.

Tous les travaux de réglage et d'entretien décrits dans ce manuel d'utilisation doivent être effectués par un service de réparation et d'entretien DOLMAR.

Recherche des causes de panne

Dérangement	Provenance	Observation	Cause
Le moteur ne démarre pas ou très mal	Allumage	Étincelle présente à la bougie Aucune étincelle à la bougie	Défaut dans alim. en carb., compression, défaut mécanique Interrupt. arrêt/marche en fausse pos. défaut ou court-circuit dans câblage, fiche de bougie défectueuse, bougie défect., allumage défect.
	Alimentation carburant	Réservoir est plein	Starter en mauvaise position, carburant. défect., tête d'aspiration encrassée, tuyau de carb. plié ou coupé
	Compression	À l'intérieur de l'appareil	Joint défectueux du pied du cylindre, joints à lèvres endommagés du vilebrequin, cylindre ou segment du piston endommagé
	Défaut mécanique	À l'extérieur de l'appareil Le dispositif de lancement ne s'enclenche pas	Mauvaise étanchéité au filetage de la bougie Ressort cassé dans dispositif de lancement pièce cassée à l'intérieur du moteur
Problème au démarrage	Carburant	Réservoir est plein Etinc. prés. à la bougie	Réglage non correct du carburateur
Le moteur démarre, mais s'arrête immédiatement après	Alimentation en carburant	Carburant dans réservoir	Réglage non correct du ralenti, tête d'aspiration ou carburateur encrassé Aération du réservoir défectueuse, tuyau de carburant coupé, câble défectueux, interrupt. arrêt -marche défectueux
Manque de puissance	Plusieurs provenances simultanées peuvent en être la cause	Appareil tourne au ralenti	Filtre à air encrassé, mauvais réglage du carb. silencieux d'échappement encrassé, dépôt important dans canal d'échappement du cylindre

Service atelier, pièces de rechange et garantie

Entretien et réparation

L'entretien et la réparation de débroussailleuses modernes ainsi que d'unités nécessitant une sécurité particulière exigent une qualification spécialisée et un atelier équipé de l'outillage spécial et des appareils de contrôle.

Tous les travaux de réglage et d'entretien décrits dans ce manuel d'utilisation doivent être effectués par un service de réparation et d'entretien DOLMAR.

Le spécialiste dispose de la qualification, des expériences et de l'équipement nécessaires pour vous soumettre la solution la plus avantageuse et pour vous donner des conseils.

En cas de tentatives de réparation effectuées par des tiers ou des personnes non autorisées, le droit à la garantie s'annule.

Veuillez relever sur le répertoire des points de service ci-jointe l'atelier spécialisé le plus proche de chez vous.

Pièces de rechange

L'utilisation longue durée fiable et la sécurité de votre appareil dépend de la qualité des pièces de rechange utilisées. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine DOLMAR, signalées par



Seules les pièces d'origine sont issues de la production de l'appareil et garantissent par conséquent un matériel de qualité supérieure, des dimensions fiables, un fonctionnement et une sécurité irréprochables.

Les pièces de rechange d'origine et accessoires sont disponibles chez votre revendeur. Ils possèdent les listes de pièces de rechange nécessaires pour déterminer les numéros de pièces détachées et sont informés continuellement sur les améliorations de détails ou nouveautés dans l'offre des pièces de rechange.

La garantie de l'organisation DOLMAR est supprimée à l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine DOLMAR. Si les pièces non d'origine produisaient de gros dégâts, les frais en résultant ne peuvent être pris en charge.

Garantie

DOLMAR garantit une très bonne qualité et prend en charge les frais pour une amélioration par changement des pièces défectueuses en cas de défaut de matériel ou de fabrication se présentant dans le délai de garantie après la date de vente. Observez que dans certains pays, des conditions spéciales de garantie sont valables. En cas de doute, demandez à votre vendeur. Comme vendeur du produit, il est responsable de la garantie.

Nous demandons votre compréhension du fait que la garantie ne couvre pas les causes d'endommagement suivantes:

- Non-observation des instructions d'emploi.
- Non-observation des travaux de nettoyage et d'entretien nécessaire.
- Dépassement de la vitesse de rotation maximale autorisée à cause d'un mauvais réglage du carburateur.
- Endommagement à cause d'un mauvais réglage du carburateur.
- Usure normale
- Une surcharge visible par dépassement permanent de la limite supérieure de puissance.
- Utilisation de la force, manipulation non correcte, à d'autres fins ou cas d'accident.
- Endommagement par surchauffage à cause d'encrassement au canal d'air de refroidissement.
- Interventions de personnes non spécialisées ou essais de maintenance non corrects.
- Utilisation de pièces de rechange non adéquates ou n'étant pas d'origine DOLMAR si celles-ci sont la cause de l'endommagement.
- Utilisation d'ingrédients non adéquats ou trop vieux.
- Endommagements provenant des conditions d'utilisation à la location de l'appareil.
- Endommagements causés par fixation dévissée et non resserrée à temps.

La garantie ne couvre pas les frais pour les travaux de nettoyage, d'entretien et de réglage. Tous les travaux de garantie doivent être effectués par un revendeur DOLMAR.

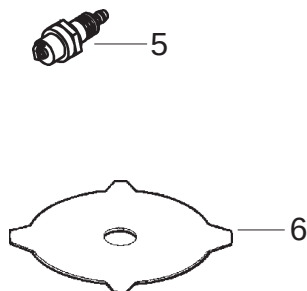
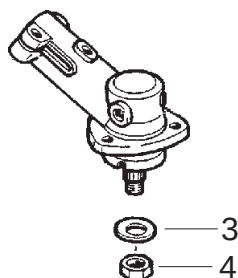
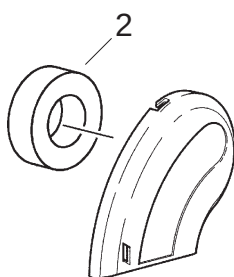
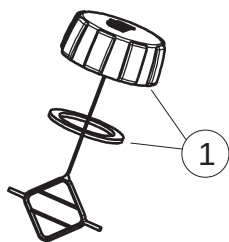
Extrait de la liste des pièces détachées

N'utiliser que des pièces détachées d'origine DOLMAR. Votre atelier DOLMAR est compétent pour réparations et remplacement d'autres pièces.

MS-25
MS-290

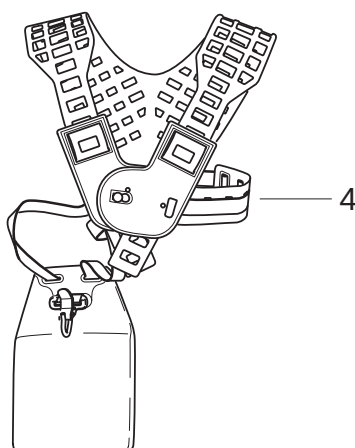
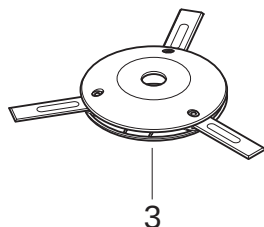
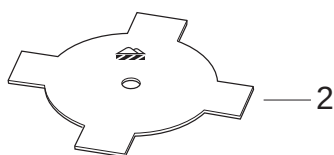
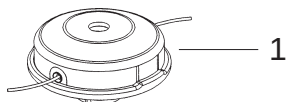


Pos.	N° DOLMAR	Qté.	Désignation
1	302 700 187	1	Bouchon du réservoir complet.
2	302 048 121	1	Filtre à air
3	300 072 169	1	Rondelle Belleville
4	300 020 223	1	Ecrou de fixation M10x1,25
5	965 603 014	1	Bougie
6	306 224 140	1	Couteau à 4 dents (ø 230 mm)



Accessoires (non compris dans la livraison)

Pos.	N° DOLMAR	Qté.	Désignation
1	957 224 030	1	Dispositif de coupe à 2 fils (semi-automatique)
2	372 224 140	1	Couteau à 4 dents (ø 200 mm)
3	369 224 080	1	Disque à couper l'herbe
4	384 260 100	1	Harnais double





DOLMAR GmbH
Postfach 70 04 20
D-22004 Hamburg
Germany
<http://www.dolmar.com>

Changements sans préavis

Form: 995 703 314 (5.04 F)